

December 8, 1950
**Telegram from the Chinese Communist Party
Central Committee to Wu Xiuquan and Qiao
Guanhua**

Citation:

"Telegram from the Chinese Communist Party Central Committee to Wu Xiuquan and Qiao Guanhua", December 8, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi (CPC Central Historical Documents Research Office) and Zhongyang dang'anguan (Central Archives), eds., Jianguo yilai Zhou Enlai wengao (Zhou Enlai's Manuscripts since the Founding of the PRC), vol. 3 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 2008), 607-608. Translated by Jingxia Yang and Douglas Stiffler.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/114239>

Summary:

The CCP Central Committee gives instructions to the Chinese representatives to the UN on how to reply to confrontation over the Korean issue. The Chinese representatives are to express willingness to end military action as well as desire to know the UN and the U.S.'s positions on the conditions for an armistice.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan
Translation - English

中央关于在朝鲜停止军事行动谈判 原则给伍修权等的电报^{〔1〕}

（一九五〇年十二月八日）

伍乔^{〔2〕}：

关于谈判方面，你们仍应采取他急我不急的态度，不给他们以侦察机会。不向他们过早摊牌。在印、英、瑞代表或赖伊^{〔3〕}再来催问中国政府回答时，你可分别告他们：（一）中华人民共和国中央人民政府正如你们英国、印度、瑞典的先生们一样欢迎朝鲜战事迅速停止。中国政府愿尽一切努力，俾使朝鲜民主共和国的军队和中国人民志愿部队被迫进行的军事行动得以迅速结束。

（二）因此，我们急愿知道联合国和美国对停战条件的意见。

（三）至于你们，据我们所知，先生们既未受联合国委托，也未受美国委托同任何人谈判停战条件。何况，英国代表还和美、法、挪、厄、古等国代表一道已经向联合国第一委员会提出谴责中国的提案^{〔4〕}，而这个提案正

是阻挠解决朝鲜问题的提案。

中 央

十二月八日

根据周恩来手稿刊印。

注 释

〔1〕 本篇用仿宋体字排印的是毛泽东加写的文字。

〔2〕 伍乔，指伍修权和乔冠华。伍修权，当时任中央人民政府外交部苏联东欧司司长、中国出席联合国安全理事会讨论控诉美国侵略台湾案会议特派代表。乔冠华，当时任中央人民政府外交部亚洲司代司长、中国出席联合国安全理事会控诉美国侵略台湾案会议特派代表顾问。

〔3〕 赖伊，当时任联合国秘书长。

〔4〕 指一九五〇年十二月六日英国、美国、法国、挪威、厄瓜多尔、古巴等六国代表团向联合国大会提交的“中华人民共和国中央人民政府干涉朝鲜”的议案。

Wu [Xiuquan] [and] Qiao [Guanhua]:

Regarding negotiations, you should still take the approach of "he is in a hurry but I am not"; do not give them chances to reconnoiter. Do not lay our cards on the table for them too early. When representatives of India, UK, and Sweden and Lie come to urge the Chinese government to reply, you can tell them: (1) The PRC central People's Government is just like you gentlemen from the UK, India and Sweden in that we welcome a prompt cessation of the Korean war. The Chinese government is willing to do its best so as to rapidly end the military action, into which it was forced, of the armies of the North Korea Democratic Republic and the Chinese People's Volunteer Army.

(2) Therefore, we are eager to know the UN and USA's positions on the conditions for an armistice.

(3) As for you, according to our understanding, [you] gentlemen are not accredited by either the UN or the USA to negotiate with anybody about the conditions of armistice. Furthermore, the UK representative together with representatives from America, France, Norway, Ecuador, Cuba, etc. have put forward a proposal to the UN General Assembly to condemn China, but this proposal is solely for the purpose of obstructing a solution to the North Korea issue.

[Chinese Communist Party] Central Committee
December 8 [1950]